Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1187/2009

2009 m. lapkričio 27 d.

kuriuo nustatomos išsamios specialiosios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatų dėl pieno ir pieno produktų eksporto licencijų ir eksporto grąžinamųjų išmokų taikymo taisyklės

(nauja redakcija)

(OL L 318, 2009 12 4, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2011 m. vasario 23 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 173/2011	L 49	16	2011 2 24
►M2	2011 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1313/2011	L 334	10	2011 12 16
►M3	2012 m. kovo 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 245/2012	L 81	37	2012 3 21
►M4	2012 m. birželio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 521/2012	L 159	26	2012 6 20
►M5	2013 m. vasario 21 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 519/2013	L 158	74	2013 6 10
►M6	2013 m. spalio 15 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 990/2013	L 275	3	2013 10 16

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1187/2009

2009 m. lapkričio 27 d.

kuriuo nustatomos išsamios specialiosios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatų dėl pieno ir pieno produktų eksporto licencijų ir eksporto grąžinamųjų išmokų taikymo taisyklės

(nauja redakcija)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ([1]), ypač į jo 161 straipsnio 3 dalį, 170 straipsnį ir 171 straipsnio 1 dalį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

(1) Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 nustatytos ir bendrosios eksporto grąžinamųjų išmokų skyrimo pieno ir pieno produktų sektoriuje taisyklės, visų pirma tam, kad būtų galima kontroliuoti grąžinamųjų išmokų vertes ir kiekybines ribas. Išsamios tų bendrųjų taisyklių taikymo taisyklės nustatytos 2006 m. rugpjūčio 17 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1282/2006, nustatančiame išsamias specialiąsias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/68 taikymo taisykles dėl pieno ir pieno produktų eksporto licencijų ir eksporto grąžinamųjų išmokų ([2]).

(2) Reglamentas (EB) Nr. 1282/2006 buvo keletą kartų iš esmės keičiamas ([3]). Kadangi šį reglamentą reikia keisti dar kartą, siekiant aiškumo jis turėtų būti išdėstytas nauja redakcija.

(3) Vadovaujantis GATT derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde sudarytu Žemės ūkio susitarimu ([4]), patvirtintu Tarybos sprendimu 94/800/EB ([5]) (toliau – Žemės ūkio susitarimas), eksporto grąžinamosios išmokos už žemės ūkio produktus, įskaitant pieno produktus, kiekvienu dvylikos mėnesių laikotarpiu pradedant nuo 1995 m. liepos 1 d. neturi viršyti didžiausio kiekio ir didžiausios vertės. Siekiant užtikrinti atitiktį toms riboms reikėtų tikrinti, kaip išduodamos eksporto licencijos, ir priimti kiekių, už kurių eksportą skiriamos grąžinamosios išmokos, paskirstymo tvarką.

([1]) OL L 299, 2007 11 16, p. 1.
([2]) OL L 234, 2006 8 29, p. 4.
([3]) Žr. VII priedą.
([4]) OL L 336, 1994 12 23, p. 22.
([5]) OL L 336, 1994 12 23, p. 1.

▼B

(4) Kad būtų skiriama grąžinamoji išmoka, produktai turėtų atitikti 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos ([1]) ir 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004, nustatančio konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus ([2]), atitinkamus reikalavimus, visų pirma susijusius su paruošimu patvirtintoje įmonėje ir atitiktimi Reglamento (EB) Nr. 853/2004 II priedo I skirsnyje nurodytiems žymėjimo identifikavimo ženklu reikalavimams.

(5) Siekiant užtikrinti veiksmingą ribų laikymosi kontrolę, grąžinamosios išmokos neturėtų būti mokamos už licencijoje nurodytą kiekį viršijančius kiekius.

(6) Turėtų būti nustatytas eksporto licencijų galiojimo terminas.

(7) Siekiant užtikrinti, kad eksportuojami produktai būtų kruopščiai tikrinami, ir sumažinti spekuliavimo riziką reikėtų apriboti galimybę keisti produktą, kurio eksporto licencija išduota.

(8) 2009 m. liepos 7 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 612/2009, nustatančio bendrąsias išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų sistemos taikymo žemės ūkio produktams taisykles ([3]), 4 straipsnio 2 dalyje nustatytos produktų, kurių 12 skaitmenų kodas kitoks nei nurodyta licencijos 16 skiltyje, eksporto licencijų su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka naudojimo taisyklės. Ši nuostata konkrečiame sektoriuje taikytina, tik jei apibrėžtos 2008 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 376/2008, nustatančio bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ([4]), 13 straipsnyje nurodytos produktų kategorijos ir Reglamento (EB) Nr. 612/2009 4 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos antroje įtraukoje nurodytos produktų grupės.

(9) Pieno ir pieno produktų sektoriaus produktų kategorijos jau yra apibrėžtos atsižvelgiant į Žemės ūkio susitarime numatytas kategorijas. Laikantis patikimo valdymo principo, reikėtų ir toliau naudotis šiomis kategorijomis. Laikantis paprastinimo ir užbaigtumo principų, Reglamento (EB) Nr. 612/2009 4 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos antroje įtraukoje nurodytos produktų grupės turėtų būti pakeistos ir nustatytos remiantis Kombinuotosios nomenklatūros kodais. Jei faktiškai eksportuojamas produktas skiriasi nuo licencijos 16 skiltyje nurodyto produkto, turėtų būti taikomos Reglamento (EB) Nr. 612/2009 4 straipsnio bendrosios nuostatos. Kad būtų išvengta šia tvarka eksportuojančių veiklos vykdytojų ir pagal šį reglamentą eksportuojančių veiklos vykdytojų tarpusavio diskriminacijos, licencijos turėtojo prašymu ta nuostata gali būti taikoma atgaline data.

([1]) OL L 139, 2004 4 30, p. 1.
([2]) OL L 139, 2004 4 30, p. 55.
([3]) OL L 186, 2009 7 17, p. 1.
([4]) OL L 114, 2008 4 26, p. 3.

▼B

(10) Tam, kad veiklos vykdytojai, nepažeisdami kiekio apribojimų, galėtų dalyvauti trečiųjų šalių paskelbtuose konkursuose, turėtų būti įdiegta laikinųjų licencijų sistema, suteikianti konkurso laimėtojams teisę gauti galutinę licenciją. Siekiant užtikrinti, kad tomis licencijomis būtų naudojamasi tinkamai, eksportuojant tam tikrus produktus su grąžinamąja išmoka, jų paskirties šalis turėtų būti privaloma jų paskirties vieta.

(11) Siekiant užtikrinti veiksmingą išduodamų licencijų kontrolę, kuri priklauso nuo valstybių narių Komisijai perduodamos informacijos, reikėtų numatyti tam tikrą laukimo laikotarpį prieš išduodant licencijas. Norint užtikrinti, kad numatyta tvarka būtų sklandžiai taikoma, visų pirma, kad pagal Žemės ūkio susitarime nustatytas ribas nustatyti kiekiai būtų teisingai paskirstomi, turėtų būti nustatytos įvairios valdymo priemonės, o visų pirma turėtų būti priimta nuostata dėl licencijų išdavimo sustabdymo ir paskirstymo koeficiento taikymo prašomiems kiekiams (jei būtina).

(12) Produktams, eksportuojamiems vykdant pagalbos maisto produktais operacijas, reikėtų netaikyti tam tikrų nuostatų dėl eksporto licencijų išdavimo.

(13) Grąžinamosios išmokos už pieno produktus, į kuriuos pridėta cukraus ir kurių kaina nustatoma remiantis sudedamųjų dalių kaina, nustatymo būdas turėtų būti nustatytas atsižvelgiant į tuose produktuose esančių sudedamųjų dalių procentinį kiekį. Tačiau norint palengvinti grąžinamųjų išmokų už minėtus produktus valdymą, ypač priemonių, kuriomis užtikrinama, kad būtų laikomasi Žemės ūkio susitarime reglamentuojamų su eksportu susijusių įsipareigojimų, taikymą, turėtų būti nustatytas didžiausias į produktą dedamos sacharozės kiekis, už kurį gali būti suteikiama grąžinamoji išmoka. Turėtų būti laikoma, kad standartinis tų produktų sacharozės kiekis yra 43 % viso produkto masės.

(14) Reglamento (EB) Nr. 612/2009 12 straipsnio 5 dalies c punkte numatyta, kad grąžinamosios išmokos gali būti suteikiamos už lydytų sūrių, pagamintų laikantis įvežimo perdirbti tvarkos, Bendrijos kilmės sudedamąsias dalis. Siekiant užtikrinti, kad ši konkreti priemonė būtų veiksminga ir būtų galima veiksmingai tikrinti, kaip ji taikoma, reikia nustatyti tam tikras specialiąsias taisykles.

(15) Pagal Europos bendrijos ir Kanados susitarimą [1], patvirtintą Tarybos sprendimu 95/591/EB [2], lengvatinėmis sąlygomis į Kanadą importuojant sūrius reikia pateikti Europos bendrijos išduotas eksporto licencijas. Turėtų būti nustatytos išsamios tokių licencijų išdavimo taisyklės.

(16) Bendrija turi teisę paskirti importuotojus, galinčius Bendrijoje pagamintus sūrius įvežti į Jungtines Valstijas naudojantis papildoma kvota, skiriama pagal Žemės ūkio susitarimą. Tam, kad Bendrija galėtų kiek įmanoma padidinti kvotos vertę, reikėtų nustatyti importuotojų skyrimo tvarką atsižvelgiant į atitinkamų produktų eksporto licencijų paskyrimą.

[1] OL L 334, 1995 12 30, p. 33.
[2] OL L 334, 1995 12 30, p. 25.

▼B

(17) CARIFORUM valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių Ekonominės partnerystės susitarime ([1]), kurio pasirašymas ir laikinas taikymas patvirtinti Tarybos sprendimu 2008/805/EB ([2]), numatyta, kad Bendrija, taikydama eksporto licencijų mechanizmą, administruoja savo tarifinės kvotos dalį. Todėl reikėtų nustatyti licencijų suteikimo tvarką. Siekiant užtikrinti, kad į Dominikos Respubliką importuojami produktai sudarytų kvotos dalį, ir susieti importuojamus bei eksporto licencijoje nurodytus produktus, importo metu eksportuotojai turėtų pateikti patvirtintą eksporto deklaracijos kopiją, kurioje būtų nurodyta tam tikra informacija.

(18) Reglamento (EB) Nr. 1282/2006 30 straipsnyje numatyti tinkamumo kriterijai, taikytini teikiant licencijų paraiškas pagal abi kvotos dalis. Paraiškos pagal kvotos b dalį gali būti teikiamos nustatytam kiekiui eksportuoti, nepriklausomai nuo prekybos rezultatų. Pareiškėjų, teikiančių paraiškas pagal kvotos a dalį, nuolat daugėja, o kiekis, kurio galima prašyti paraiškose, priklauso nuo praėjusių metų eksporto rezultatų. Dėl praėjusiais metais pasaulio rinkoje vyravusios perteklinės pieno miltelių pasiūlos sumažėjo į Dominikos Respubliką importuotų Bendrijos kilmės produktų kiekis, todėl sumažėjo ir kiekiai, kurių gali būti prašoma pagal kvotos a dalį teikiamose paraiškose. Todėl reikėtų leisti kvotos a dalies reikalavimus atitinkantiems pareiškėjams teikti paraiškas pagal kvotos b dalį. Tačiau reikėtų neleisti teikti paraiškų pagal abi kvotos dalis.

(19) Siekiant, kad kvota būtų kiek įmanoma išnaudota ir kad sumažėtų eksportuotojams tenkanti administracinė našta, eksportui į Dominikos Respubliką taip pat turėtų būti taikoma leidžianti nukrypti nuostata, pagal kurią eksporto licencija galioja ir eksportuojant produktą, kurio 12 skaitmenų kodas yra kitoks nei nurodyta licencijos 16 skiltyje, jei tokia pati eksporto grąžinamoji išmoka skiriama už abu produktus ir jei abu produktai priklauso tai pačiai produktų kategorijai.

(20) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

([1]) OL L 289, 2008 10 30, p. 3.
([2]) OL L 289, 2008 10 30, p. 1.

▼B

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

ĮŽANGINĖS TAISYKLĖS

1 straipsnis

Šiuo reglamentu nustatomos:

a) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 I priedo XVI dalyje išvardytų produktų eksporto iš Bendrijos licencijų išdavimo ir grąžinamųjų išmokų už juos skyrimo bendrosios taisyklės;

b) a punkte nurodytų produktų eksporto iš Bendrijos į tam tikras trečiąsias šalis specialiosios taisyklės.

2 straipsnis

Jei šiame reglamente nenumatyta kitaip, taikomi reglamentai (EB) Nr. 376/2008 ir (EB) Nr. 612/2009.

II SKYRIUS

BENDROSIOS TAISYKLĖS

3 straipsnis

Kad būtų suteikta grąžinamoji išmoka, Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 I priedo XVI dalyje išvardyti produktai turi atitikti reglamentų (EB) Nr. 852/2004 ir (EB) Nr. 853/2004 atitinkamus reikalavimus, visų pirma susijusius su paruošimu patvirtintoje įmonėje ir atitiktimi Reglamento (EB) Nr. 853/2004 II priedo I skirsnyje nustatytiems žymėjimo identifikavimo ženklu reikalavimams.

4 straipsnis

1. Išmokėtinos grąžinamosios išmokos norma yra tokia, kokia galioja eksporto licencijos paraiškos (arba atitinkamais atvejais – laikinosios licencijos paraiškos) pateikimo dieną.

2. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 I priedo XVI dalyje nurodytų produktų eksporto licencijų paraiškos su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka, kurios, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 376/2008 16 straipsnyje, buvo pateiktos trečiadienį ir ketvirtadienį pasibaigus kiekvienam Komisijos reglamento (EB) Nr. 619/2008 ([1]) 4 straipsnio 2 dalyje nurodytam pasiūlymų teikimo laikotarpiui, laikomos pateiktomis kitą darbo dieną po to ketvirtadienio.

([1]) OL L 168, 2008 6 28, p. 20.

▼B

3. Licencijų paraiškų ir licencijų 7 skiltyje nurodoma paskirties šalis ir paskirties šalies arba teritorijos kodas, nurodytas Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 ([1]) nustatytoje šalių ir teritorijų nomenklatūroje, kuri skirta Bendrijos užsienio prekybos ir valstybių narių tarpusavio prekybos statistikai.

5 straipsnis

1. Produktų kategorijos, nurodytos GATT derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde sudarytame Žemės ūkio susitarime (toliau – Žemės ūkio susitarimas), nustatomos šio reglamento I priede.

2. Produktų grupės, nurodytos Reglamento (EB) Nr. 612/2009 4 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos antroje įtraukoje, nustatomos šio reglamento II priede.

6 straipsnis

1. Kai prašoma grąžinamosios išmokos, licencijų paraiškų ir licencijų 16 skiltyje nurodomas grąžinamųjų išmokų nomenklatūroje nustatytas 12 skaitmenų produkto kodas, o kai grąžinamosios išmokos neprašoma – Kombinuotoje nomenklatūroje nustatytas 8 skaitmenų produkto kodas. Išskyrus 2 ir 3 dalyse nurodytus atvejus, licencijos galioja tik šiuo kodu pažymėtiems produktams.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, eksporto licencija galioja ir eksportuojant produktą, kurio 12 skaitmenų kodas yra kitoks nei nurodyta licencijos 16 skiltyje, jei tokia pati eksporto grąžinamoji išmoka skiriama už abu produktus ir jei abu produktai priklauso tai pačiai I priede nurodytai produktų kategorijai.

3. Nukrypstant nuo 1 dalies, eksporto licencija galioja ir eksportuojant produktą, kurio 12 skaitmenų kodas yra kitoks nei nurodyta licencijos 16 skiltyje, jei abu produktai priklauso tai pačiai II priede nurodytai produktų grupei.

Tokiu atveju grąžinamosios išmokos apskaičiuojamos remiantis Reglamento (EB) Nr. 612/2009 4 straipsnio 2 dalies antra pastraipa.

7 straipsnis

Eksporto licencijos galioja nuo Reglamento (EB) Nr. 376/2008 22 straipsnio 1 dalyje apibrėžtos išdavimo dienos iki:

a) ketvirto mėnesio (po licencijos išdavimo) pabaigos, jei produkto KN kodas yra 0402 10;

b) ketvirto mėnesio (po licencijos išdavimo) pabaigos, jei produkto KN kodas yra 0405;

([1]) OL L 354, 2006 12 14, p. 19.

▼B

c) ketvirto mėnesio (po licencijos išdavimo) pabaigos, jei produkto KN kodas yra 0406;

d) ketvirto mėnesio (po licencijos išdavimo) pabaigos, jei licencija suteikta kitiems Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 I priedo XVI dalyje nurodytiems produktams eksportuoti;

e) tos dienos, iki kurios turi būti įvykdyti įsipareigojimai, susiję su šio reglamento 8 straipsnio 1 dalyje nurodytu skelbiamu konkursu, bet ne vėliau kaip iki aštunto mėnesio (po galutinės eksporto licencijos, nurodytos šio reglamento 8 straipsnio 3 dalyje, išdavimo) pabaigos.

8 straipsnis

1. Reglamento (EB) Nr. 376/2008 47 straipsnio 1 dalyje numatytu atveju, kai konkursą skelbia trečiosios šalies viešoji įstaiga, išskyrus konkursus dėl produktų, kurių KN kodas yra 0406, užstatą pateikę veiklos vykdytojai gali prašyti suteikti laikinąją eksporto licenciją paraiškose nurodytiems kiekiams eksportuoti.

Užstato laikinajai licencijai gauti suma sudaro 75 % sumos, apskaičiuotos pagal šio reglamento 9 straipsnį ir yra ne mažesnė kaip 5 EUR už 100 kilogramų.

Veiklos vykdytojai pateikia įrodymus, kad konkursą skelbianti įstaiga yra viešoji arba kad jai taikoma viešoji teisė.

2. Laikinosios licencijos išduodamos penktą darbo dieną po paraiškos pateikimo dienos, jei nebuvo priimtos 10 straipsnio 2 dalyje nurodytos priemonės.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 376/2008 47 straipsnio 5 dalies, toje straipsnio dalyje minima informacija pateikiama per 60 dienų.

Galutinės eksporto licencijos, kuri išduodama pateikus įrodymą, kad su veiklos vykdytojais sudaryta sutartis, paraišką veiklos vykdytojai pateikia iki šio termino pabaigos.

Pateikus įrodymą, kad konkurso paraiška buvo atmesta arba kad pagal sutartį leidžiamas eksportuoti kiekis yra mažesnis už nurodytąjį laikinojoje licencijoje, grąžinamas atitinkamai visas užstatas arba jo dalis.

4. Šio straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytos licencijų paraiškos teikiamos laikantis Reglamento (EB) Nr. 376/2008 12 straipsnio.

5. Šio skyriaus nuostatos, išskyrus 10 straipsnį, taikomos galutinėms eksporto licencijoms.

6. Pagal šio straipsnio nuostatas išduotoms licencijoms taikant Reglamento (EB) Nr. 612/2009 26 straipsnio 5 dalį, 4 straipsnio 3 dalyje nurodyta produktų paskirties šalis yra privaloma jų paskirties vieta.

▼B

9 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 376/2008 14 straipsnio 2 dalyje nurodyto užstato dydis yra lygus už kiekvieną produktą, kurių kodai nurodyti toliau, nustatytos grąžinamosios išmokos, galiojančios eksporto licencijos paraiškos pateikimo dieną, tokioms procentinėms dalims:

a) 15 % – už produktus, kurių KN kodas 0405;

b) 15 % – už produktus, kurių KN kodas 0402 10;

c) 15 % – už produktus, kurių KN kodas 0406;

d) 15 % – už kitus produktus, kurie nurodyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 I priedo XVI dalyje.

Tačiau užstatas negali būti mažesnis kaip 5 EUR už 100 kilogramų.

Pirmoje pastraipoje nurodytas grąžinamosios išmokos dydis apskaičiuojamas bendram atitinkamo produkto kiekiui, išskyrus pieno produktus, į kuriuos pridėta cukraus.

Pirmoje pastraipoje nurodytas grąžinamosios išmokos dydis už pieno produktus, į kuriuos pridėta cukraus, yra lygus bendram viso atitinkamo produkto kiekiui, padaugintam iš pieno produkto kilogramui taikytinos grąžinamosios išmokos normos.

10 straipsnis

▼M1

1. Eksporto licencijos su jose iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka išduodamos penktą darbo dieną nuo paraiškų pateikimo dienos, jei apie licencijų paraiškose nurodytus kiekius pranešta laikantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 479/2010 ([1]) 6 straipsnio 1 dalies ir per tą laiką nebuvo priimtos šio straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodytos priemonės.

▼B

2. Jei išdavus eksporto licencijas būtų ar galėtų būti viršijama turima biudžeto suma arba per atitinkamą 12 mėnesių ar trumpesnį laikotarpį, nustatytiną pagal šio reglamento 11 straipsnį, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 169 straipsnį, išnaudojami didžiausi produktų, kuriuos galima eksportuoti gaunant grąžinamąsias išmokas, kiekiai arba nebebūtų galima likusį laikotarpį eksportuoti, Komisija be to reglamento 195 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto pagalbos gali:

a) taikyti paskirstymo koeficientą prašomiems kiekiams;

b) atmesti visas arba dalį nagrinėjamų paraiškų, pagal kurias dar neišduotos eksporto licencijos;

c) ne daugiau kaip penkioms darbo dienoms sustabdyti licencijų paraiškų teikimą; šis laikotarpis gali būti pratęstas Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

([1]) OL L 135, 2010 6 2, p. 26.

▼B

Jei pirmos pastraipos a punkte nurodytas koeficientas yra mažesnis už 0,4, pareiškėjai per tris darbo dienas nuo sprendimo, kuriuo nustatomas koeficientas, paskelbimo gali paprašyti atšaukti jų licencijų paraiškas ir grąžinti užstatą.

Pirmos pastraipos c punkte nurodytu atveju licencijų paraiškos, pateiktos tuo laikotarpiu, kai paraiškų teikimas sustabdytas, negalioja.

Pirmoje pastraipoje nurodytos priemonės gali būti įgyvendinamos arba keičiamos pagal produkto kategoriją ir pagal paskirties vietą arba paskirties vietų grupę.

Taikant pirmąją pastraipą atsižvelgiama į sezoninį atitinkamo produkto prekybos pobūdį, padėtį rinkoje, o ypač į rinkos kainų tendencijas bei šių veiksnių nulemtas eksporto sąlygas.

3. Šio straipsnio 2 dalyje numatytos priemonės taip pat gali būti priimtos, jei eksporto licencijų paraiškose nurodyti kiekiai viršija arba gali viršyti paprastai vienai paskirties vietai ar paskirties vietų grupei skirtus kiekius ir jei išdavus prašomas licencijas kiltų spekuliacijos pavojus, galėtų būti iškreipta veiklos vykdytojų konkurencija arba sutrikdyta prekyba atitinkamais produktais ar Bendrijos rinka.

4. Jei licencijų paraiškos atmetamos arba jei prašomi kiekiai sumažinami, užstatas už visus kiekius, kurių neleidžiama eksportuoti, nedelsiant grąžinamas.

11 straipsnis

Jei licencijų paraiškose nurodytas bendras kiekis yra toks, kad kyla pavojus, jog pirma laiko bus išnaudoti didžiausi kiekiai, kurie gali būti eksportuoti su grąžinamąja išmoka per atitinkamą dvylikos mėnesių laikotarpį, Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka gali būti nuspręsta šiuos didžiausius kiekius paskirstyti pagal nustatytinus laikotarpius.

12 straipsnis

Jei eksportuojamas kiekis yra didesnis už licencijoje nurodytą kiekį, už perviršį grąžinamoji išmoka nemokama.

Tuo tikslu 22 licencijų skiltyje įrašoma „Grąžinamoji išmoka mokama tik už 17 ir 18 skiltyse nurodytą kiekį“.

13 straipsnis

10 straipsnis netaikomas išduodant Žemės ūkio susitarimo 10 straipsnio 4 dalyje nurodytos pagalbos maisto produktais eksporto licencijas.

▼B

14 straipsnis

1. Grąžinamoji išmoka už pieno produktus, į kuriuos pridėta cukraus, atitinka toliau pateiktų komponentų sumą:

a) komponento, kuriuo išreiškiamas produkte esantis pieno produkto kiekis;

b) komponento, kuriuo išreiškiamas pridėtos sacharozės kiekis, kuris gali sudaryti ne daugiau kaip 43 % viso produkto masės.

2. 1 dalies a punkte nurodytas rodiklis apskaičiuojamas dauginant fiksuotą grąžinamosios išmokos dydį iš visame produkte esančio pieno produkto procentinės dalies.

3. 1 dalies b punkte nurodytas rodiklis apskaičiuojamas visame produkte esančios sacharozės kiekį, kuris negali viršyti 43 %, dauginant iš bazinio grąžinamosios išmokos dydžio, taikytino tą dieną, kai pateikiama Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 I priedo III dalies c punkte nurodytų produktų eksporto licencijos paraiška.

15 straipsnis

1. Su pieno ir pieno produktų, eksportuojamų kaip produktai, kurių KN kodas 0406 30, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 612/2009 12 straipsnio 5 dalies c punkte, eksporto licencijų paraiškomis pateikiama leidimo naudotis atitinkama muitinės procedūra kopija.

2. 1 dalyje nurodytų pieno bei pieno produktų eksporto licencijų paraiškų ir eksporto licencijų 20 skiltyje daroma nuoroda į šį straipsnį.

3. Valstybės narės, taikydamos 1 dalyje nurodytą muitinės procedūrą, imasi visų būtinų priemonių, kad būtų nustatyta ir tikrinama toje dalyje nurodytų produktų, už kuriuos paprašyta grąžinamosios išmokos, kokybė ir kiekis ir kad būtų taikomos nuostatos dėl teisės gauti grąžinamąją išmoką.

III SKYRIUS

SPECIALIOSIOS TAISYKLĖS

1 SKIRSNIS

Eksportas į Kanadą

16 straipsnis

1. Eksportuojant į Kanadą sūrius pagal Europos bendrijos ir Kanados susitarime, patvirtintame Sprendimu 95/591/EB, nurodytą kvotą pateikiama eksporto licencija.

2. Licencijų paraiškos yra priimtinos tik tuo atveju, jei pareiškėjai:

a) raštu pareiškia, kad visos medžiagos, įtrauktos į Kombinuotosios nomenklatūros 4 skirsnį ir naudojamos paraiškoje nurodytiems produktams gaminti, yra pagamintos tik Bendrijoje;

▼B

b) raštu įsipareigoja kompetentingų institucijų prašymu pateikti daugiau įrodymų, kuriuos tos institucijos laiko būtinais licencijoms išduoti, ir prireikus leisti toms institucijoms tikrinti buhalterinę apskaitą ir atitinkamų produktų gamybos sąlygas.

17 straipsnis

Licencijų paraiškose ir licencijose įrašoma:

a) 7 skiltyje – žodžiai „KANADA – CA“;

b) 15 skiltyje – produktų, kurių KN kodai 0406 10, 0406 20, 0406 30 ir 0406 40, šešių skaitmenų kodas ir produktų, kurių KN kodas 0406 90, aštuonių skaitmenų kodas. Paraiškų ir licencijų 15 skiltyje gali būti nurodyti ne daugiau kaip šeši produktai su minėtais kodais;

c) 16 skiltyje – aštuonių skaitmenų KN kodas ir kiekvieno 15 skiltyje nurodyto produkto kiekis kilogramais. Licencija galioja tik taip apibūdintiems produktams ir kiekiams;

d) 17 ir 18 skiltyse – bendras 16 skiltyje nurodytų produktų kiekis;

e) 20 skiltyje – atitinkamai vienas iš šių įrašų:

— „Sūriai, skirti tiesiogiai eksportuoti į Kanadą. Reglamento (EB) Nr. 1187/2009 16 straipsnis … m. kvota“,

— „Sūriai, skirti eksportuoti į Kanadą tiesiogiai arba per Niujorką. Reglamento (EB) Nr. 1187/2009 16 straipsnis … m. kvota“.

Jeigu sūris vežamas į Kanadą per trečiąsias šalis, pastarosios nurodomos vietoje Niujorko arba kartu su nuoroda į Niujorką;

f) 22 skiltyje – žodžiai „be eksporto grąžinamosios išmokos“.

18 straipsnis

1. Licencijos išduodamos iškart po priimtinų paraiškų pateikimo. Pareiškėjų prašymu išduodama patvirtinta licencijos kopija.

2. Licencijos galioja nuo jų išdavimo dienos, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 376/2008 22 straipsnio 1 dalyje, iki gruodžio 31 d. po tos datos.

Tačiau nuo gruodžio 20 d. iki gruodžio 31 d. išduotos licencijos galioja nuo kitų metų sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. Šiuo atveju tie kiti metai turi būti nurodyti licencijų paraiškų ir licencijų 20 skiltyje pagal šio reglamento 17 straipsnio e punktą.

▼B

19 straipsnis

1. Eksporto licencijos, pagal Reglamento (EB) Nr. 376/2008 23 straipsnį pateiktos kompetentingoms institucijoms, kad padarytų įrašus ir jas patvirtintų, gali būti panaudotos teikiant tik vieną eksporto deklaraciją. Pateikus eksporto deklaraciją, licencijos laikomos išnaudotomis.

2. Eksporto licencijų turėtojai užtikrina, kad prašant importo licencijos Kanados kompetentingai institucijai būtų pateikta patvirtinta eksporto licencijos kopija.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 376/2008 8 straipsnio, licencijos yra neperduodamos.

20 straipsnis

II skyriaus nuostatos netaikomos.

▼M4

2 SKIRSNIS

Eksportas į Jungtines Valstijas

21 straipsnis

Pagal toliau nurodytas kvotas į Jungtines Valstijas eksportuojant produktus, kurių KN kodas 0406, būtina pagal šio skirsnio nuostatas pateikti eksporto licenciją:

a) papildoma kvota pagal Žemės ūkio susitarimą;

b) tarifinės kvotos, pirmiausia numatytos Tokijo raunde ir Jungtinių Valstijų suteiktos Austrijai, Suomijai ir Švedijai pagal Urugvajaus raundo XX sąrašą;

c) tarifinės kvotos, pirmiausia numatytos Urugvajaus raunde ir Jungtinių Valstijų suteiktos Čekijai, Vengrijai, Lenkijai ir Slovakijai pagal Urugvajaus raundo XX sąrašą.

22 straipsnis

1. Licencijų paraiškos kompetentingoms institucijoms pateikiamos prieš kvotos metus, kuriais skiriamos eksporto licencijos, einančių metų rugsėjo 1–10 d. Visos paraiškos vienu metu pateikiamos vienos valstybės narės kompetentingai institucijai.

21 straipsnyje nurodytas kvotas leidžiama pradėti naudoti kasmet nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.

Licencijų paraiškų ir licencijų 16 skiltyje nurodomas Kombinuotojoje nomenklatūroje nustatytas aštuonių skaitmenų produkto kodas. Tačiau licencijos galioja ir bet kuriam kitam kodui, priklausančiam KN kodui 0406.

Licencijos paraiškos ir licencijos 20 skiltyje nurodoma:

„Eksportui į Jungtines Amerikos Valstijas:

… m. kvota – Reglamento (EB) Nr. 1187/2009 III skyriaus 2 skirsnis.

Kvotos identifikavimo Nr. …..... “

▼M4

2. Kiekvienai IIa priedo 3 stulpelyje nurodytai kvotai kiekvienas pareiškėjas gali pateikti vieną ar daugiau licencijos paraiškų su sąlyga, kad pagal vieną kvotą prašomas bendras kiekis neviršija 22a straipsnyje nustatyto didžiausio ribinio kiekio.

Šiuo tikslu, jeigu turimas tos pačios grupės, nurodytos II*a* priedo 2 stulpelyje, produktų kiekis, nurodytas 4 stulpelyje, padalijamas į Urugvajaus raundo kvotą ir Tokijo raundo kvotą, abi kvotos turi būti laikomos skirtingomis kvotomis.

3. Teikiant paraiškas būtina pateikti užstatą, kaip nurodyta 9 straipsnyje.

4. Eksporto licencijų prašantys pareiškėjai pateikia įrodymus, kad pagal minėtą kvotą jie jau eksportavo produktus į Jungtines Valstijas bent vienais iš pastarųjų trejų kalendorinių metų ir kad jų paskirtasis importuotojas yra pareiškėjo patronuojamoji įmonė.

Pirmoje pastraipoje minėtas prekybos įrodymas pateikiamas vadovaujantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006 ([1]) 5 straipsnio antra pastraipa.

5. Eksporto licencijų prašantys pareiškėjai paraiškose nurodo:

a) produktų grupės, kuriai, remiantis Jungtinių Valstijų suderinto tarifų sąrašo 4 skyriaus 16–23 ir 25 papildomomis pastabomis, yra taikoma Jungtinių Valstijų kvota, apibūdinimą;

b) produkto pavadinimus pagal Jungtinių Valstijų suderintą tarifų sąrašą;

c) pareiškėjo paskirto importuotojo į Jungtines Valstijas pavadinimą ir adresą.

6. Su eksporto licencijų paraiškomis pateikiamas paskirtojo importuotojo pareiškimas, kuriuo patvirtinama, kad pagal Jungtinėse Valstijose galiojančias importo licencijų išdavimo taisykles jis turi teisę importuoti 21 straipsnyje nurodytus produktus.

7. Paraiškos priimamos tik tuo atveju, jeigu jose prašomas kiekis neviršija didžiausio ribinio kiekio, paraiškose nurodyta visa reikiama informacija ir kartu pateikiami šiame straipsnyje išvardyti dokumentai.

8. Šiame straipsnyje nurodyta informacija pateikiama pagal II*b* priede pateiktą pavyzdį.

22a straipsnis

Paraiškose pagal II*a* priedo 3 stulpelyje nurodytas 22-Tokijo, 22-Urugvajaus, 25-Tokijo ir 25-Urugvajaus kvotas bendras vieno pareiškėjo pagal vieną kvotą prašomas kiekis yra ne mažesnis kaip 10 tonų ir neviršija atitinkamos kvotos kiekio, nurodyto to priedo 4 stulpelyje.

([1]) OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

▼M4

Paraiškose pagal II*a* priedo 3 stulpelyje nurodytas kitas kvotas bendras vieno pareiškėjo pagal vieną kvotą prašomas kiekis yra ne mažesnis kaip 10 tonų ir neviršija 40 % atitinkamos kvotos kiekio, nurodyto to priedo 4 stulpelyje.

22b straipsnis

1. Iki rugsėjo 18 d. valstybės narės praneša Komisijai apie pateiktas paraiškas dėl kiekvienos II*a* priede nurodytos kvotos arba apie tai, kad paraiškų nepateikta.

2. Apie kiekvieną kvotą nurodoma:

a) pareiškėjų sąrašas, jų pavadinimai, adresai ir nuorodos numeriai;

b) kiekvieno pareiškėjo prašomi kiekiai, suskirstyti pagal produkto Kombinuotosios nomenklatūros kodus ir pagal Jungtinių Amerikos Valstijų suderinto tarifų sąrašo kodus;

c) pareiškėjo paskirto importuotojo pavadinimas, adresas ir nuorodos numeris.

23 straipsnis

1. Jei eksporto licencijų paraiškose, susijusiose su 21 straipsnyje nurodyta kvota, nurodytas kiekis viršija atitinkamais metais turimą kiekį, Komisija iki spalio 31 d. nustato paskirstymo koeficientą.

Suma, gauta taikant koeficientą, suapvalinama iki artimiausio sveikojo skaičiaus (kg).

Visas užstatas arba jo dalis grąžinami atmetus paraiškas arba už kiekius, viršijančius paskirstytus kiekius.

2. Jei pritaikius paskirstymo koeficientą pagal kiekvieną kvotą vienam pareiškėjui būtų paskiriamas mažesnis kaip 10 tonų kiekis, atitinkama valstybė narė paskirsto turimus atitinkamus kiekvienos kvotos kiekius burtų keliu. Valstybė narė burtų keliu paskirsto 10 tonų kiekius pareiškėjams, kuriems taikant paskirstymo koeficientą pagal kiekvieną kvotą būtų skirtas mažesnis nei 10 tonų kiekis.

Mažesni nei 10 tonų kiekiai, liekantys nustatant partijas, prieš traukiant burtus yra tolygiai paskirstomi 10 tonų partijoms.

Jei taikant paskirstymo koeficientą pagal vieną kvotą lieka mažesnis nei 10 tonų kiekis, jis yra laikomas viena partija.

Užstatas už paraiškas, kurios skirstant kiekius burtų keliu nebuvo atrinktos, grąžinamas nedelsiant.

3. Valstybės narės, skirstančios kiekius burtų keliu, per penkias darbo dienas po paskirstymo koeficientų paskelbimo praneša Komisijai kiekvienos kvotos kiekius pagal kiekvieną pareiškėją, produkto kodą, pareiškėjo nuorodos numerį ir paskirtojo importuotojo nuorodos numerį.

Burtų keliu paskirti kiekiai paskirstomi pagal atskirus KN kodus proporcingai pagal KN kodus prašomiems produktų kiekiams.

▼M4

4. Jeigu eksporto licencijų paraiškose nurodytas kiekis pagal 21 straipsnyje nurodytas kvotas neviršija atitinkamiems metams turimo kiekio, Komisija likusius kiekius paskirsto pareiškėjams proporcingai jų prašomiems kiekiams, nustatydama paskirstymo koeficientą. Suma, gauta taikant koeficientą, suapvalinama iki artimiausio sveikojo skaičiaus (kg).

Tuo atveju veiklos vykdytojai praneša valstybių narių kompetentingai institucijai apie papildomą kiekį, kurį jie sutinka priimti, per savaitę nuo paskirstymo koeficiento paskelbimo. Pateiktas užstatas atitinkamai padidinamas.

24 straipsnis

1. 22 straipsnio 5 dalies c punkte nurodytų paskirtųjų importuotojų pavadinimus ir duomenis apie paskirtus kiekius Komisija perduoda kompetentingoms Jungtinių Valstijų institucijoms.

2. Jei paskirtajam importuotojui nesuteikta konkrečių kiekių importo licencija ir jei nekyla abejonių dėl veiklos vykdytojo, pateikiančio 22 straipsnio 6 dalyje minėtą pareiškimą, sąžiningumo, valstybė narė veiklos vykdytojui gali leisti paskirti kitą importuotoją, jei jis yra įtrauktas į sąrašą, kuris, kaip reikalaujama šio straipsnio 1 dalyje, perduotas kompetentingoms Jungtinių Valstijų institucijoms.

3. Valstybė narė kuo greičiau praneša Komisijai apie paskirtojo importuotojo pasikeitimą, o Komisija apie tai praneša kompetentingoms Jungtinių Valstijų institucijoms.

25 straipsnis

1. Eksporto licencijos išduodamos iki prieš kvotos metus einančių metų gruodžio 15 d. tokiam kiekiui, kokiam jos paskirtos, eksportuoti.

Licencijos galioja nuo kvotos metų sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.

Licencijų 20 skiltyje pateikiamas toks tekstas:

„galioja nuo … m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.“

2. Užstatai už eksporto licencijas grąžinami pateikus Reglamento (EB) Nr. 376/2008 32 straipsnio 2 dalyje nurodytą įrodymą su Reglamento (EB) Nr. 612/2009 17 straipsnio 3 dalyje nurodytu gabenimo dokumentu, kuriame nurodoma, kad paskirties vieta – Jungtinės Valstijos.

3. Pagal šį straipsnį išduotos licencijos galioja tik produktų eksporto pagal 21 straipsnyje nurodytas kvotas atveju.

26 straipsnis

Taikomas II skyrius, išskyrus jo 7 ir 10 straipsnius.

▼M6

3 SKIRSNIS

Eksportas į Dominikos Respubliką

27 straipsnis

1. Į Dominikos Respubliką eksportuojant pieno miltelius pagal kvotą, numatytą CARIFORUM valstybių ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ekonominės partnerystės susitarimo III priedo 2 priedėlyje, Dominikos Respublikos kompetentingoms institucijoms pateikiama eksporto licencijos, išduotos pagal šio skirsnio nuostatas, patvirtinta kopija ir tinkamai patvirtinta kiekvienos siuntos eksporto deklaracijos kopija.

2. Gali būti teikiamos visų produktų, kurių Kombinuotosios nomenklatūros kodai yra 0402 10, 0402 21 ir 0402 29, eksporto licencijų paraiškos (toliau – licencijų paraiškos).

Produktai turi būti pagaminti tik Sąjungoje. Kompetentingų institucijų prašymu pareiškėjai pateikia daugiau įrodymų, kuriuos tos institucijos laiko būtinais licencijoms išduoti, ir prireikus leidžia toms institucijoms tikrinti buhalterinę apskaitą ir atitinkamų produktų gamybos sąlygas.

28 straipsnis

1. 27 straipsnio 1 dalyje nurodyta kvota yra 22 400 tonų per dvylikos mėnesių laikotarpį, kuris prasideda liepos 1 d. Kvota dalijama į dvi dalis:

a) pirmoji dalis – 80 % arba 17 920 tonų – paskirstoma Sąjungos eksportuotojams, galintiems įrodyti, kad jie ne mažiau kaip vienus iš ketverių kalendorinių metų, einančių prieš licencijų paraiškų teikimo laikotarpį, į Dominikos Respubliką eksportavo 27 straipsnio 2 dalyje nurodytus produktus;

b) antroji dalis – 20 % arba 4 480 tonų – paliekama a punkte nenurodytiems pareiškėjams, kurie teikdami paraiškas gali įrodyti, kad jie pastaruosius 12 mėnesių su trečiosiomis šalimis prekiavo Kombinuotosios nomenklatūros 4 skirsnyje išvardytais pieno produktais.

Pirmoje pastraipoje nurodytas prekybos įrodymas pateikiamas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnio antros pastraipos.

2. Licencijų paraiškose nurodomas ne mažesnis kaip 20 tonų kiekis ir vienas pareiškėjas negali viršyti:

a) atitinkamo kiekio, nurodyto 1 dalies pirmos pastraipos a ir b punktuose ir susijusio su licencijų paraiškų teikimo laikotarpiu, nurodytu 29 straipsnio pirmoje pastraipoje;

▼M6

b) bendro kiekio, likusio nuo abiejų kvotos dalių, nurodytų 1 dalies pirmos pastraipos a ir b punktuose, ir susijusio su licencijų paraiškų teikimo laikotarpiu, nurodytu 29 straipsnio antroje pastraipoje.

Licencijų paraiškas dėl bendro likusio kiekio, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkte, gali teikti arba eksportuotojai, nurodyti 1 dalies pirmos pastraipos a punkte, arba pareiškėjai, nurodyti 1 dalies pirmos pastraipos b punkte.

Licencijų paraiškos, kuriose nurodytas kiekis viršija pirmos pastraipos a ir b punktuose nustatytas viršutines ribas, yra atmetamos.

3. Kad licencijos paraiška būtų priimtina, paraiškų teikimo laikotarpiu, kaip nurodyta 29 straipsnyje, pagal vieną Kombinuotosios nomenklatūros produkto kodą gali būti teikiama tik viena licencijos paraiška. Kiekvienas pareiškėjas vienos valstybės narės kompetentingai institucijai visas licencijų paraiškas pateikia tuo pačiu metu.

Licencijų paraiškos yra priimtinos tik tuo atveju, jei pareiškėjai, jas pateikdami:

a) pateikia 3 eurų už 100 kg užstatą;

b) 1 dalies pirmos pastraipos a punkte nurodytos dalies atveju nurodo 27 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų kiekį, kurį jie eksportavo į Dominikos Respubliką vienais iš ketverių kalendorinių metų, einančių prieš atitinkamą licencijų paraiškų teikimo laikotarpį, kaip nurodyta 29 straipsnyje, ir gali tai tinkamai įrodyti atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai. Šiuo tikslu atitinkamoje eksporto deklaracijoje nurodytas veiklos vykdytojas laikomas eksportuotoju;

c) 1 dalies pirmos pastraipos b punkte nurodytos dalies atveju atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai gali tinkamai įrodyti, kad jie laikosi minėtame punkte nustatytų sąlygų.

29 straipsnis

Eksportui kvotos metais, einančiais nuo liepos 1 d. iki kitų metų birželio 30 d., licencijų paraiškos teikiamos kasmet nuo gegužės 20 d. iki 30 d.

Jeigu pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam licencijų paraiškų teikimo laikotarpiui tebelieka nepanaudotas kiekis, licencijų paraiškos eksportui likusiu einamųjų kvotos metų laikotarpiu teikiamos kasmet nuo lapkričio 1 d. iki 10 d.

30 straipsnis

Licencijų paraiškose ir licencijose įrašoma:

a) 7 skiltyje – žodžiai „Dominikos Respublika – DO“;

b) 17 ir 18 skiltyse – kiekis, su kuriuo susijusi licencijos paraiška ar licencija;

c) 20 skiltyje įrašomas vienas iš III priede nurodytų įrašų.

Licencijos, išduotos remiantis šiuo skirsniu, įpareigoja eksportuoti į Dominikos Respubliką.

▼M6

31 straipsnis

1. Dėl 29 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodytų licencijų paraiškų valstybės narės kasmet iki birželio 6 d. praneša Komisijai apie licencijų paraiškose nurodytus kiekius pagal abi kvotos dalis ir pagal kiekvieną Kombinuotosios nomenklatūros produktų kodą arba prireikus apie tai, kad paraiškų nepateikta.

2. Komisija kuo greičiau nusprendžia, kiek licencijų gali būti išduota pagal prašomus kiekius, ir nustato paskirstymo koeficientus kiekvienai kvotos daliai. Pritaikius paskirstymo koeficientą gautas skaičius suapvalinamas iki artimiausio sveikojo skaičiaus (kg).

3. Jeigu licencijų paraiškose nurodytas bent vienos iš dviejų kvotos dalių kiekis yra mažesnis nei 28 straipsnio 1 dalyje nurodytas kiekis, Komisija į 2 dalyje nurodytą sprendimą įtraukia bendrą likusį kiekį, dėl kurio licencijų paraiškos gali būti teikiamos 29 straipsnio antroje pastraipoje nurodytu laikotarpiu.

Dėl 29 straipsnio antroje pastraipoje nurodytų licencijų paraiškų valstybės narės kasmet iki lapkričio 17 d. praneša Komisijai apie licencijų paraiškose nurodytus kiekius pagal kiekvieną Kombinuotosios nomenklatūros produktų kodą arba prireikus apie tai, kad paraiškų nepateikta.

Komisija kuo greičiau nusprendžia, kiek licencijų gali būti išduota pagal prašomus kiekius, ir nustato paskirstymo koeficientą. Pritaikius paskirstymo koeficientą gautas skaičius suapvalinamas iki artimiausio sveikojo skaičiaus (kg).

Jeigu pagal pirmą pastraipą prašomas kiekis yra mažesnis už bendrą likusį kiekį, Komisija pagal trečioje pastraipoje nurodytą sprendimą paskirsto likusį kiekį proporcingai prašomam kiekiui.

Pareiškėjai praneša kompetentingai institucijai, ar priima papildomą kiekį, per vieną savaitę nuo trečioje pastraipoje nurodyto Komisijos sprendimo paskelbimo dienos. Atitinkamai padidinamas pateiktas užstatas. Kompetentinga institucija iki gruodžio 31 d. praneša Komisijai apie priimtą papildomą kiekį.

4. Prieš 1 dalyje ir 3 dalies antroje pastraipoje nurodytus pranešimus valstybės narės patikrina, ar vykdomos 27 straipsnio 2 dalyje ir 28 straipsnyje nurodytos sąlygos.

5. Jei pritaikius paskirstymo koeficientą vienam pareiškėjui tenka mažiau kaip 20 tonų, pareiškėjai gali atsiimti savo licencijų paraiškas. Tokiais atvejais jie per tris darbo dienas nuo 2 dalyje ir 3 dalies trečioje pastraipoje nurodytų Komisijos sprendimų paskelbimo praneša apie tai kompetentingai institucijai. Užstatas grąžinamas nedelsiant. Kompetentinga institucija per dešimt dienų nuo sprendimo paskelbimo praneša Komisijai pagal Kombinuotosios nomenklatūros produktų kodus suskirstytus kiekius, dėl kurių pateiktos paraiškos buvo atsiimtos, o užstatas – grąžintas.

▼M6

32 straipsnis

1. Eksporto licencijos yra išduodamos iki birželio 30 d. ir gruodžio 31 d., jei taikoma, atitinkamai paskelbus 31 straipsnio 2 dalyje ir 31 straipsnio 3 dalies trečioje pastraipoje nurodytus Komisijos sprendimus.

Jie yra išduodami tik veiklos vykdytojams, į kurių licencijų paraiškas atsižvelgta nustatant kiekius, apie kuriuos pranešė valstybės narės pagal 31 straipsnio 1 dalį ir 31 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą.

Jei nustatoma, kad veiklos vykdytojo, kuriam išduota licencija, pateikta informacija neteisinga, licencija panaikinama, o užstatas negrąžinamas.

2. Pagal šį skirsnį išduotos eksporto licencijos galioja nuo faktinės jų išdavimo dienos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 376/2008 22 straipsnio 2 dalyje, iki kvotos metų, kuriems buvo pateikta licencijos paraiška, birželio 30 d.

Taikant 6 straipsnio 2 dalį eksporto licencija taip pat galioja visiems produktams, kuriems suteikti 27 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodyti kodai.

3. Valstybės narės iki liepos 15 d. ir prireikus iki sausio 15 d. praneša Komisijai pagal Kombinuotosios nomenklatūros produktų kodus suskirstytus kiekius, dėl kurių buvo išduotos licencijos.

4. Užstatas grąžinamas tik vienu iš šių atvejų:

a) pateikus Reglamento (EB) Nr. 376/2008 32 straipsnio 2 dalyje nurodytą įrodymą su Reglamento (EB) Nr. 612/2009 17 straipsnio 3 dalyje nurodytu gabenimo dokumentu, kuriame nurodoma, kad paskirties vieta – Dominikos Respublika;

b) už paraiškose nurodytus kiekius, dėl kurių licencija negalėjo būti išduota.

Užstatas už neeksportuotus kiekius negrąžinamas.

5. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 376/2008 8 straipsnio, licencijos yra neperduodamos.

6. Kasmet ne vėliau kaip iki rugpjūčio 31 d. valstybės narės praneša Komisijai 28 straipsnio 1 dalyje nurodyto ankstesnio 12 mėnesių laikotarpio kiekius, suskirstytus pagal abi 28 straipsnio 1 dalyje nurodytos kvotos dalis ir pagal Kombinuotosios nomenklatūros produktų kodus, nurodydama:

a) kiekį, dėl kurio licencijos nebuvo išduotos arba buvo panaikintos;

b) eksportuotą kiekį.

33 straipsnis

1. Taikomas II skyrius, išskyrus 7, 9 ir 10 straipsnius.

2. Šiame skyriuje nurodyti pranešimai Komisijai teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 ([1]).

([1]) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.

▼B

IV SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

34 straipsnis

1. Reglamentas (EB) Nr. 1282/2006 yra panaikinamas.

Tačiau jis ir toliau taikomas licencijoms, kurių paraiškos pateiktos iki 2010 m. sausio 1 d.

2. Nuorodos į Reglamentą (EB) Nr. 1282/2006 laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal VIII priede pateiktą atitikmenų lentelę.

35 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas eksporto licencijoms, kurių paraiškos teikiamos nuo 2010 m. sausio 1 d.

Suinteresuoto veiklos vykdytojo prašymu, pateiktu nuo šio reglamento paskelbimo dienos iki 2010 m. gegužės 1 d., 6 straipsnis taikomas licencijoms, išduotoms nuo 2009 m. sausio 30 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

5 straipsnio 1 dalyje nurodytos produktų kategorijos

Numeris	Aprašymas	KN kodas
I	Sviestas, kiti pieno riebalai ir aliejai; pieno pastos	0405 10 0405 20 90 0405 90
II	Nugriebto pieno milteliai	0402 10
III	Sūriai ir varškė	0406
IV	Kiti pieno produktai	0401 0402 21 0402 29 0402 91 0402 99 0403 10 11 to 0403 10 39 0403 90 11 to 0403 90 69 0404 90 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70

▼B

II PRIEDAS

5 straipsnio 2 dalyje nurodytos produktų grupės

Grupės Nr.	Kombinuotosios nomenklatūros kodas
1	►M2 0401 40 0401 50 ◄
2	0402 21 0402 29
3	0402 91 0402 99
4	0403 90
5	0404 90
6	0405
7	0406 10
8	0406 20
9	0406 30
10	0406 40
11	0406 90

▼M4

IIa PRIEDAS

Grupės atpažinties duomenys pagal Jungtinių Amerikos Valstijų suderinto tarifų sąrašo 4 skyriaus papildomas pastabas		Kvotos identifikavimo Nr.	Metinis turimas kiekis, kg
Grupės Nr.	Grupės aprašymas		
(1)	(2)	(3)	(4)
16	Konkrečiai nenurodyta	16-Tokijo	908 877
		16-Urugvajaus	3 446 000
17	Mėlynojo pelėsio sūris	17-Urugvajaus	350 000
18	Čederis	18-Urugvajaus	1 050 000
20	Edamas ir (arba) gauda	20-Urugvajaus	1 100 000
21	Itališkas sūris	21-Urugvajaus	2 025 000
22	Šveicariškas arba ementalio sūris, išskyrus akytąjį	22-Tokijo	393 006
		22-Urugvajaus	380 000
25	Akytasis šveicariškas arba ementalio sūris	25-Tokijo	4 003 172
		25-Urugvajaus	2 420 000

▼**M4**

IIb PRIEDAS

Pagal 22 straipsnį teiktina informacija

II*a* priedo 3 stulpelyje nurodytos kvotos identifikavimo Nr. .....

II*a* priedo 2 stulpelyje nurodytos grupės pavadinimas

Kvotos šaltinis Urugvajaus raundas ☐ Tokijo raundas ☐

Pareiškėjo pavadinimas ir adresas	Produkto Kombinuotosios nomenklatūros kodas	Prašomas kiekis kilogramais	JAV suderinto tarifų sąrašo kodas	Paskirtojo importuotojo pavadinimas ir adresas
	Iš viso:			

▼B

III PRIEDAS

30 straipsnio c punkte nurodyti įrašai

— *bulgarų k.:* Глава III, раздел 3 от Регламент (ЕО) № 1187/2009:

тарифна квота за периода 1.7… г. — 30.6… г., за мляко на прах, съгласно допълнение II към приложение III към Споразумението за икономическо партньорство между държавите от КАРИФОРУМ, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, чието подписване и временно прилагане е одобрено с Решение 2008/805/ЕО на Съвета.]

— *ispanų k.:* Capítulo III, sección 3, del Reglamento (CE) nº 1187/2009:

contingente arancelario de leche en polvo del año 1.7.…-30.6…., con arreglo al apéndice 2 del anexo III del Acuerdo de Asociación Económica entre los Estados del CARIFORUM, por una parte, y la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por otra, cuya firma y aplicación provisional han sido aprobadas mediante la Decisión 2008/805/CE del Consejo.

— *čekų k.:* kapitola III oddíl 3 nařízení (ES) č. 1187/2009:

celní kvóta na období od 1. 7. … do 30. 6. … pro sušené mléko podle dodatku 2 přílohy III Dohody o hospodářském partnerství mezi státy CARIFORA na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, jejíž podpis a prozatímní uplatňování byly schváleny rozhodnutím Rady 2008/805/ES.

— *danų k.:* Kapitel III, afdeling 3, i forordning (EF) nr. 1187/2009:

toldkontingent for 1.7…-30.6… for mælkepulver i overensstemmelse med bilag III, tillæg 2, til den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforumlandene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, hvis undertegnelse og midlertidige anvendelse blev godkendt ved Rådets afgørelse 2008/805/EF.

— *vokiečių k.:* Kapitel III Abschnitt 3 der Verordnung (EG) Nr. 1187/2009:

Milchpulverkontingent für den Zeitraum 1.7.…—30.6.… gemäß Anhang III Anlage 2 des Wirtschaftspartnerschaftsabkommens zwischen den CARIFORUM-Staaten einerseits und der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten andererseits, dessen Unterzeichnung und vorläufige Anwendung mit dem Beschluss 2008/805/EG des Rates genehmigt wurde.

— *estų k.:* määruse (EÜ) nr 1187/2009 III peatüki 3. jagu:

ühelt poolt CARIFORUMi riikide ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise majanduspartnerluslepingu (mille allakirjutamine ja esialgne kohaldamine on heaks kiidetud nõukogu otsusega 2008/805/EÜ) III lisa 2. liites on sätestatud piimapulbri tariifikvoot ajavahemikuks 1.7.…–30.6.…

— *graikų k.:* κεφάλαιο ΙΙΙ, τμήμα 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009:

δασμολογική ποσόστωση 1.7.…-30.6…, για το γάλα σε σκόνη σύμφωνα με το προσάρτημα 2 του παραρτήματος ΙΙΙ της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ των κρατών CARIFORUM, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, της οποίας η υπογραφή και η προσωρινή εφαρμογή εγκρίθηκε με την απόφαση 2008/805/ΕΚ του Συμβουλίου.

— *anglų k.:* Chapter III, Section 3 of Regulation (EC) No 1187/2009:

tariff quota for 1.7…-30.6…, for milk powder according to Appendix 2 of Annex III to the Economic Partnership Agreement between the CARIFORUM States, of the one part, and the European Community and its Member States, of the other part, the signature and provisional application of which has been approved by Council Decision 2008/805/EC.

▼B

— *prancūzų k.:* Chapitre III, Section 3, du règlement (CE) nº 1187/2009:

contingent tarifaire pour la période du 1.7… au 30.6…, pour le lait en poudre conformément à l'appendice 2 de l'annexe III de l'accord de partenariat économique entre les États du Cariforum, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part, dont la signature et l'application provisoire ont été approuvées par la décision 2008/805/CE du Conseil.

▼M5

— *kroatų k.:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7…- 30.6…., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.

▼B

— *italų k.:* capo III, sezione 3 del regolamento (CE) n. 1187/2009:

contingente tariffario per l'anno 1.7…-30.6…, per il latte in polvere ai sensi dell'appendice 2 dell'allegato III dell'accordo di partenariato economico tra gli Stati del CARIFORUM, da una parte, e la Comunità europea e i suoi Stati membri, dall'altra, la cui firma e la cui applicazione provvisoria sono state approvate con decisione 2008/805/CE del Consiglio.

— *latvių k.:* Regulas (EK) Nr. 1187/2009 III nodaļas 3. iedaļā –

Tarifa kvota no 1. jūlija līdz 30. jūnijam piena pulverim saskaņā ar III pielikuma 2. papildinājumu Ekonomiskās partnerattiecību nolīgumā starp *CARIFORUM* valstīm no vienas puses un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm no otras puses, kura parakstīšana un provizoriska piemērošana apstiprināta ar Padomes Lēmumu 2008/805/EK.

— *lietuvių k.:* Reglamento (EB) Nr. 1187/2009 III skyriaus 3 skirsnyje:

tarifinė kvota nuo … metų liepos 1 dienos iki … metų birželio 30 dienos pieno milteliams, numatyta CARIFORUM valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių Ekonominės partnerystės susitarimo, kurio pasirašymas ir laikinas taikymas patvirtinti Tarybos sprendimu 2008/805/EB, III priedo 2 priedėlyje.

— *vengrų k.:* Az 1187/2009/EK rendelet III. fejezetének 3. szakasza:

az egyrészről a CARIFORUM-államok másrészről az Európai Közösség és tagállamai közötti gazdasági partnerségi megállapodás – amelynek aláírását és ideiglenes alkalmazását a 2008/805/EK tanácsi határozat hagyta jóvá – III. mellékletének 2. függeléke szerinti tejporra […] július 1-től […] június 30-ig vonatkozó vámkontingens.

— *maltiečių k.:* Il-Kaptiolu III, it-Taqsima 3 tar-Regolament (KE) Nru 1187/2009:

kwota tariffarja għal 1.7…-30.6…, għat-trab tal-ħalib skont l-Appendiċi 2 tal-Anness III għall-Ftehim ta' Sħubija Ekonomika bejn l-Istati CARIFORUM, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, li l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tiegħu kienu approvati bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/805/KE.

— *olandų k.:* hoofdstuk III, afdeling 3 van Verordening (EG) nr. 1187/2009:

tariefcontingent melkpoeder voor het jaar van 1.7.… t/m 30.6.… overeenkomstig aanhangsel 2 van bijlage III bij de economische partnerschapsovereenkomst tussen de CARIFORUM-staten, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, waarvan de ondertekening en de voorlopige toepassing zijn goedgekeurd bij Besluit 2008/805/EG van de Raad.

— *lenkų k.:* rozdział III sekcja 3 rozporządzenia (WE) nr 1187/2009:

kontyngent taryfowy na okres od 1.7.… do 30.6.… na mleko w proszku zgodnie z dodatkiem 2 do załącznika III do Umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami CARIFORUM z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, której podpisanie i tymczasowe stosowanie zostało zatwierdzone decyzją Rady 2008/805/WE.

▼B

— *portugalų k.:* Secção 3 do capítulo III do Regulamento (CE) n.º 1187/2009:

Contingente pautal de leite em pó do ano 1.7.…-30.6.…, ao abrigo do apêndice 2 do anexo III do Acordo de Parceria Económica entre os Estados do Cariforum, por um lado, e a Comunidade Europeia e os seus Estados-Membros, por outro, cuja assinatura e aplicação a título provisório foram aprovadas pela Decisão 2008/805/CE do Conselho.

— *rumunų k.:* capitolul III secțiunea 3 din Regulamentul (CE) nr. 1187/2009:

contingent tarifar pentru anul 1.7…-30.6…, pentru lapte praf în conformitate cu apendicele 2 din anexa III la Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă parte, ale cărui semnare și aplicare provizorie au fost aprobate prin Decizia 2008/805/CE a Consiliului.

— *slovakų k.:* kapitola III oddiel 3 nariadenia (ES) č. 1187/2009:

colná kvóta na obdobie od 1. júla … do 30. júna … na sušené mlieko podľa dodatku 2 k prílohe III k Dohode o hospodárskom partnerstve medzi štátmi CARIFORUM-u na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane, ktorej podpísanie a predbežné vykonávanie sa schválilo rozhodnutím Rady 2008/805/ES.

— *slovėnų k.:* poglavje III, oddelek 3 Uredbe (ES) št. 1187/2009:

Tarifna kvota za obdobje 1.7…–30.6… za mleko v prahu v skladu z Dodatkom 2 k Prilogi III k Sporazumu o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUMA na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, katerega podpis in začasno uporabo je Svet odobril s Sklepom 2008/805/ES.

— *suomių k.:* asetuksen (EY) N:o 1187/2009 III luvun 3 jaksossa:

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä CARIFORUM-valtioiden talouskumppanuussopimuksen, jonka allekirjoittaminen ja väliaikainen soveltaminen on hyväksytty neuvoston päätöksellä 2008/805/EY, liitteessä III olevan lisäyksen 2 mukainen maitojauheen tariffikiintiö 1.7.…–30.6.… välisenä aikana.

— *švedų k.:* Kapitel III, avsnitt 3 i förordning (EG) nr 1187/2009:

tullkvot för 1.7.…–30.6.… för mjölkpulver enligt tillägg 2 till bilaga III till avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Cariforum-staterna, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, vars undertecknande och provisoriska tillämpning godkändes genom rådets beslut 2008/805/EG.

▼M1

———————

▼B

VII PRIEDAS

Panaikinamas reglamentas ir vėlesni jo pakeitimai

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1282/2006 (OL L 234, 2006 8 29, p. 4)	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1919/2006 (OL L 380, 2006 12 28, p. 1)	Tik 7 straipsnis ir IX priedas
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 532/2007 (OL L 125, 2007 5 15, p. 7)	Tik 1 straipsnis
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 240/2009 (OL L 75, 2009 3 21, p. 3)	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 433/2009 (OL L 128, 2009 5 27, p. 5)	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 740/2009 (OL L 290, 2009 8 13, p. 3)	

▼B

VIII PRIEDAS

Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 1282/2006	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnis	2 straipsnis
3 straipsnio 2 dalis	3 straipsnis
4 straipsnio 1 dalis	4 straipsnio 1 dalis
4 straipsnio 2 dalis	4 straipsnio 2 dalis
4 straipsnio 3 dalis	4 straipsnio 3 dalis
4 straipsnio 4 dalis	—
6 straipsnis	5 straipsnis
7 straipsnis	6 straipsnis
8 straipsnis	7 straipsnis
9 straipsnio 1–6 dalys	8 straipsnio 1–6 dalys
9 straipsnio 7 dalis	—
10 straipsnio 1 dalis	9 straipsnis
10 straipsnio 2 dalis	—
11 straipsnis	10 straipsnis
12 straipsnis	11 straipsnis
13 straipsnio 1 dalis	12 straipsnis
13 straipsnio 2 dalis	—
14 straipsnis	13 straipsnis
15 straipsnis	—
16 straipsnis	14 straipsnis
17 straipsnis	15 straipsnis
18 straipsnis	16 straipsnis
19 straipsnis	17 straipsnis
20 straipsnis	18 straipsnis
21 straipsnio 1 dalis	19 straipsnio 1 dalis
21 straipsnio 2 dalis	19 straipsnio 2 dalis
21 straipsnio 3 dalis	19 straipsnio 3 dalis

▼B

Reglamentas (EB) Nr. 1282/2006	Šis reglamentas
21 straipsnio 4 dalis	—
22 straipsnio 1 dalis	20 straipsnis
22 straipsnio 2 dalis	—
23 straipsnis	21 straipsnis
24 straipsnis	22 straipsnis
25 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa	23 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa
—	23 straipsnio 1 dalies antra pastraipa
25 straipsnio 1 dalies antra pastraipa	23 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa
25 straipsnio 2 dalis	23 straipsnio 2 dalis
25 straipsnio 3 dalis	23 straipsnio 3 dalis
26 straipsnis	24 straipsnis
27 straipsnis	25 straipsnis
28 straipsnis	26 straipsnis
29 straipsnis	27 straipsnis
30 straipsnio 1 dalis	28 straipsnio 1 dalis
30 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa	28 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
—	28 straipsnio 2 dalies antra pastraipa
30 straipsnio 2 dalies antra pastraipa	28 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa
30 straipsnio 3 dalis	28 straipsnio 3 dalis
31 straipsnis	29 straipsnis
32 straipsnis	30 straipsnis
33 straipsnio 1 dalis	31 straipsnio 1 dalis
33 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa	31 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
33 straipsnio 2 dalies antros pastraipos pirmas sakinys	31 straipsnio 2 dalies antros pastraipos pirmas sakinys
—	31 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antras sakinys
33 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antras–penktas sakiniai	31 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa
33 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa	31 straipsnio 2 dalies ketvirta pastraipa
34 straipsnis	32 straipsnis

▼B

Reglamentas (EB) Nr. 1282/2006	Šis reglamentas
35 straipsnio 1 dalis	33 straipsnio 1 dalis
35 straipsnio 2 dalis	—
35 straipsnio 3 dalis	33 straipsnio 2 dalis
36 straipsnis	—
37 straipsnis	—
—	34 straipsnis
—	35 straipsnis
I priedas	I priedas
II priedas	II priedas
III priedas	—
IV priedas	III priedas
V priedas	IV priedas
VI priedas	V priedas
VII priedas	VI priedas
VIII priedas	—
—	VII priedas
—	VIII priedas